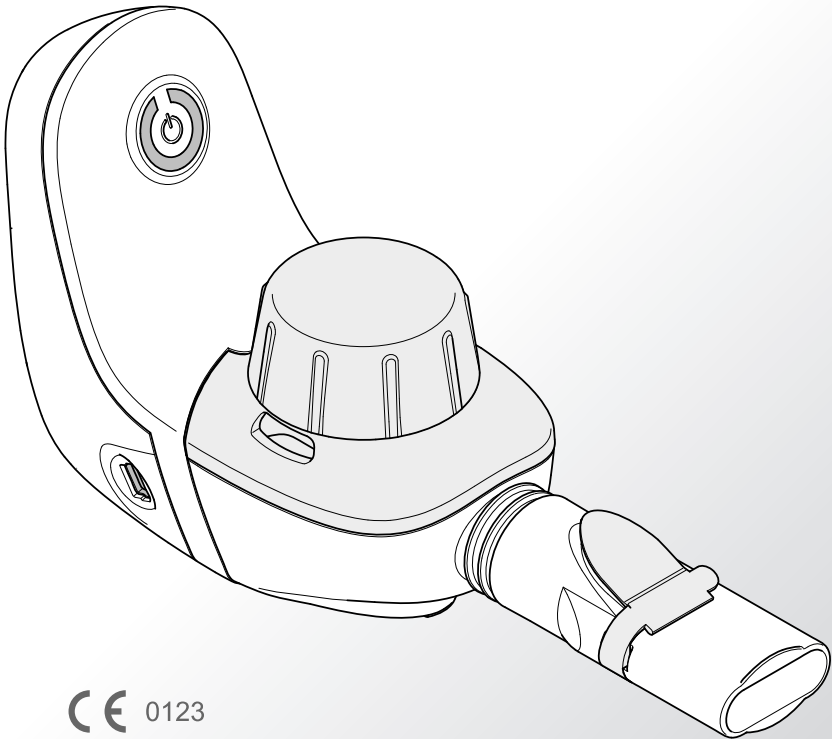




VELOX[®]
VELOX[®] Junior



CE 0123

Bruksanvisning

Denna information godkändes senast: 2014-11. Alla rättigheter förbehålles. Tekniska och optiska ändringar samt tryckfel förbehålles. Liknar den på bilderna.

VIKTIGA ANVISNINGAR	161
Allmän information.....	161
Information om bruksanvisningen	161
Utformning av säkerhetsanvisningar	161
Hantering av apparaten.....	161
Behandling av spädbarn, barn och handikappade personer	162
Hygien	162
PRODUKTBESKRIVNING	163
Leveransinnehåll	163
Användning	164
Avsedd användning.....	164
Kontraindikationer	164
Produktvarianter	164
Materialinformation	164
Livslängd	164
INHALATION	165
Förbereda inhalation	165
Genomföra en inhalation	168
Apparatsignaler	170
RENGÖRING OCH DESINFICERING	171
Förberedelse	171
Styrenhet	172
Nebulisor	172
Torkning och förvaring.....	177
FELSÖKNING	178
TEKNISKA DATA	179
Elanslutning	179
Mått/vikt	179
Aerosoldata	179
Klassificering enligt DIN EN 60601-1	179
Uppgifter om elektromagnetisk påverkan.....	180

Rekommenderade skyddsavstånd	180
Miljöbetingelser för drift	180
ÖVRIGT	181
Transport och förvaring	181
Kassering	181
Garantivillkor	181
Kontakt	182
Symbolförklaring.....	182

1 VIKTIGA ANVISNINGAR

1.1 Allmän information

Läs igenom hela bruksanvisningen. Förvara den för att slå upp något senare. Om bruksanvisningen inte beaktas kan det inte uteslutas att patienten eller produkten skadas.

1.2 Information om bruksanvisningen

Denna bruksanvisning är avsedd för användare i hemmet.

Bruksanvisningar kan vid behov beställas från PARI GmbH [se: Kontakt, sidan 182]. För enskilda produkter kan bruksanvisningarna dessutom laddas ner från Internet på engelska: www.pari.de/de-en/products (på respektive produktsida).

1.3 Utformning av säkerhetsanvisningar

I den här bruksanvisningen är säkerhetsrelevanta varningar indelade i risknivåer:

- Risker som utan försiktighetsåtgärder kan leda till lätta till medelsvåra skador eller till försämringar av behandlingen märks med signalordet OBS.
- Allmänna försiktighetsåtgärder som ska beaktas vid kontakt med produkten för att undvika skador på den märks med signalordet ANVISNING.

1.4 Hantering av apparaten

VELOX är en elektrisk apparat som drivs med lågspänning från elnätet. Den är konstruerad så att inga strömförande delar är tillgängliga. Vid olämpliga miljöbetingelser, skada på styrenheten eller nätadaptern kan detta skydd bli åsidosatt. Beakta därvid följande anvisningar för att undvika fel på apparaten och därmed förknippade risker vid kontakt med strömförande delar (t.ex. elektrisk stöt):

- Använd endast den av PARI medskickade nätadaptern (Fuhua UE05WV eller Friwo FW7575M, utgående lågspänning 5 VDC) för drift av VELOX.
- Lämna aldrig VELOX utan uppsikt medan den används.
- Av säkerhetsskäl ska nätadaptern alltid tas ur uttaget i följande fall:
 - vid störningar under användning,
 - före varje rengöring och skötsel,
 - omedelbart efter användning.
- Dra inte i nätadapterns kabel när den ska skiljas från eluttaget.
- Se upp så att kabeln aldrig bryts, pressas ihop eller hamnar i kläm. Dra inte kabeln över vassa kanter.
- Håll VELOX och kabeln borta från heta ytor (t.ex. spisplattor, värmestrålning, öppen eld). Höljet på VELOX eller isoleringen på kabeln kan bli skadade.
- Håll nätadaptern borta från husdjur (t.ex. gnagare). De skulle kunna skada isoleringen på kabeln.
- VELOX får inte användas resp. nätadaptern måste omedelbart dras ut ur eluttaget om styrenheten eller nätadaptern är skadad, eller vid misstanke om defekt.

1.5 Behandling av spädbarn, barn och handikappade personer

Spädbarn, barn och personer i behov av hjälp får bara inhalera under ständig uppsikt av en vuxen. Endast då kan en säker och effektiv behandling säkerställas. Dessa personer felbedömer ofta faror och därför finns en skaderisk.

Se till att alla produktens delar alltid förvaras utom räckhåll för spädbarn och små barn.

För behandling av spädbarn och små barn, som ännu inte kan inhalera med munstycke, finns speciella masker.

1.6 Hygien

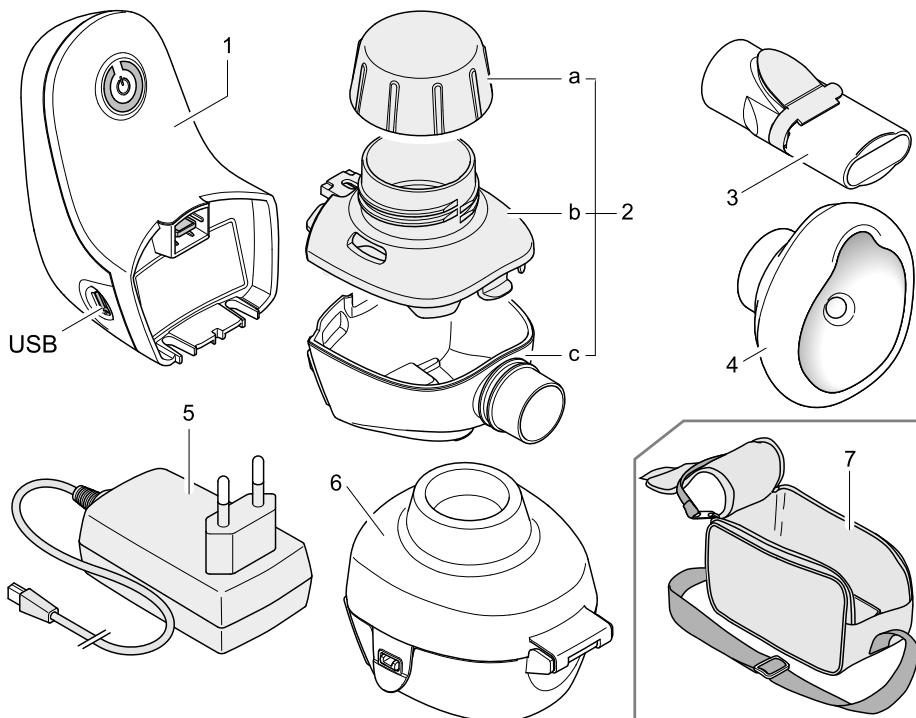
Beakta följande hygienanvisningar:

- Tvätta händerna noggrant före varje användning och rengöring.
- För inhalationsbehandling får endast rengjorda produkt delar användas.
- Förvara inte produkten och dess tillbehör i fuktig miljö eller tillsammans med fuktiga föremål. Föroreningar och restfukt orsakar bakterietillväxt och därmed finns en större infektionsrisk.
- Genomför alltid rengöring också före första användning.

2 PRODUKTBESKRIVNING

2.1 Leveransinnehåll

Kontrollera att alla delar till PARI-produkterna finns med i leveransen. Om något saknas ska den återförsäljare där PARI-produkterna har köpts omedelbart underrättas.



- (1) Styrenhet
- (2) Nebulisator^{a)}, bestående av
 - (2a) läkemedelslock (färgat)
 - (2b) läkemedelsbehållare med aerosolgenerator (färgad)
 - (2c) nebuliseringskammare
- (3) Munstycke^{a)}
- (4) SMARTMASK Baby^{a,b)}
- (5) Nätadapter
- (6) VELOXcare
- (7) Väska

a) Är endast avsedd för en användare och får inte användas av flera patienter.

b) Ingår endast i produktvarianten "VELOX Junior".

2.2 Användning

VELOX är en inhalationsapparat för behandling i luftvägarna.

2.3 Avsedd användning

VELOX är endast avsedd för användning i hemmet.

Av hygieniska skäl får nebulisatorn, munstycket och SMARTMASK Baby bara användas av en patient.

Produkten är bara lämplig för patienter som kan andas själva och är vid medvetande.

Endast för inhalationsbehandling tillåtna läkemedel får användas. Beakta eventuella begränsningar i respektive läkemedels användningsinformation.



VELOX är inte avsedd för antibiotikabehandling av bakteriella infektioner i luftvägarna (t.ex. vid *Pseudomonas aeruginosa*).

2.4 Kontraindikationer

Inga.

2.5 Produktvarianter

VELOX finns i två olika versioner:

– VELOX

För behandling av luftvägarna på vuxna och barn fr.o.m. ca 4 år.

– VELOX Junior

För behandling av spädbarn med en kroppsvikt på ca 2,5 kg, småbarn och barn.

Om dessa ännu inte kan inhalera med munstycket måste SMARTMASK Baby som ingår i leveransen användas för behandlingen.

2.6 Materialinformation

Polypropylen	Nebulisator, munstycke, VELOXcare
Termoplastisk elastomer	Nebulisator, munstycke, styrenhet (hölje), VELOXcare
Akrylnitril-butadien-styren	Styrenhet (hölje)
Silikon	SMARTMASK Baby

2.7 Livslängd

Komponent	Förväntad livslängd
Styrenhet	3 år
Nebulisator	1 år
Mask	2 år
VELOXcare	3 år

Nebulisatorn är dimensionerad för 365 användningar och 52 desinficeringar. Om behandlingen av en sjukdom kräver en intensivare användning och/eller oftare desinficeringar förkortas livslängden.

De enskilda komponenterna ska bytas ut senast när ovan angivna, förväntade livslängd uppnås.

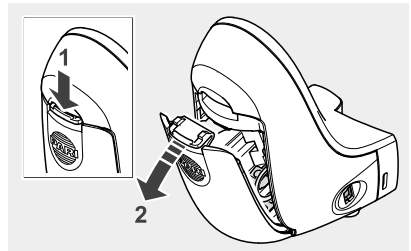
3 INHALATION

3.1 Förbereda inhalation

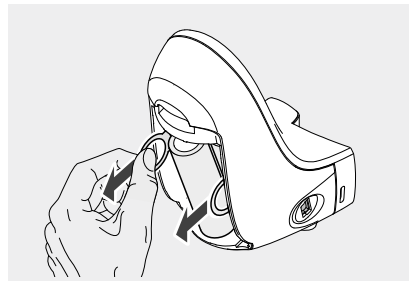
Styrenheten kan drivas med den medskickade nätadaptern eller med batterier (eller laddningsbara batterier). Vi rekommenderar att batterierna sätts i innan nebulisatorn monteras. Nätadaptern däremot bör alltid först anslutas precis innan inhalationen.

Sätta i eller byta batterier

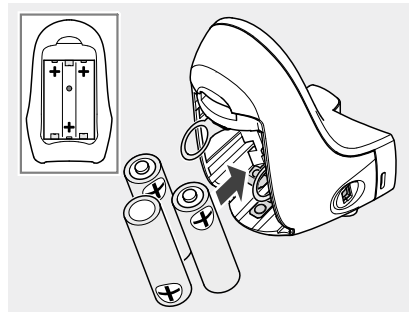
- Öppna batterifackets lock på styrenheten.



- Ta ut de förbrukade batterierna vid behov. Dra då i de båda flikarna.

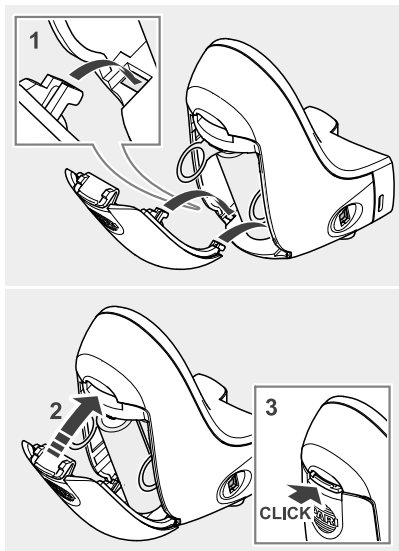


- Sätt i nya batterier. Beakta samtidigt polernas markeringar i styrenhetens batterifack.



- Stäng batterifackets lock.

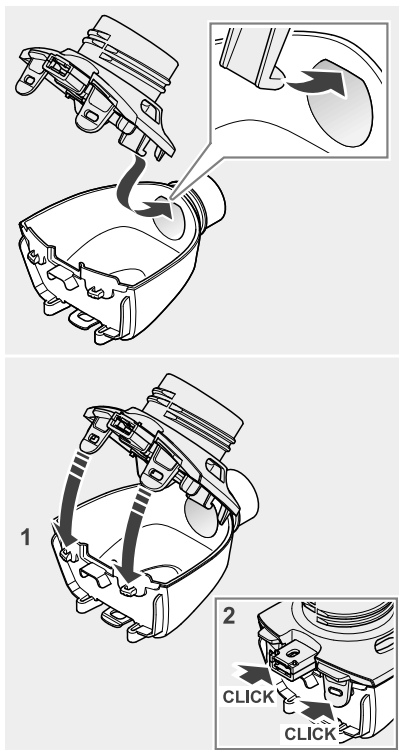
Locket är ordentligt stängt när det har gått i lås.



Montering

Koppla samman läkemedelsbehållaren med nebuliseringskammaren:

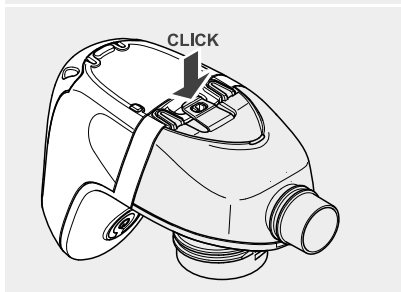
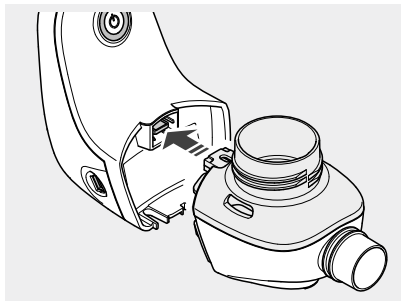
- Placera läkemedelsbehållarens krok som bilden visar.



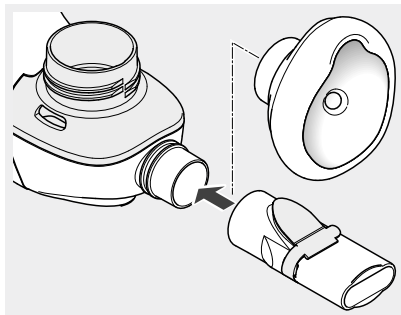
- Placera läkemedelsbehållaren rakt på nebuliseringskammaren och stäng klackarna.

Koppla samman nebulisatorn med styrenheten:

- Fäst nebulisatorn i styrenheten.
- Stäng klacken på apparatens undersida.

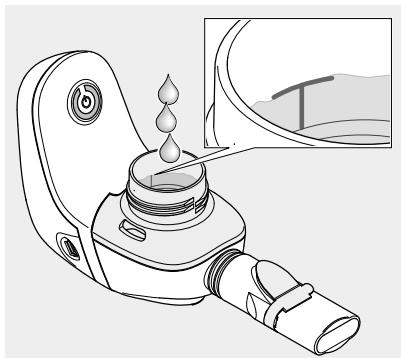


- Sätt munstycket eller masken på nebulisatorn.

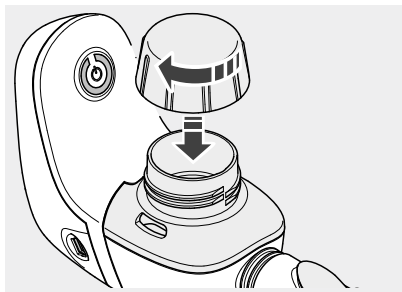


Fylla på läkemedel

- Skruva loss läkemedelslocket från nebulisatorn vid behov.
- Fyll läkemedelsbehållaren med ordinerad mängd läkemedel (min. 2 ml, max. 6 ml).



- Skruva fast läkemedelsbehållaren på nebulisatorn.

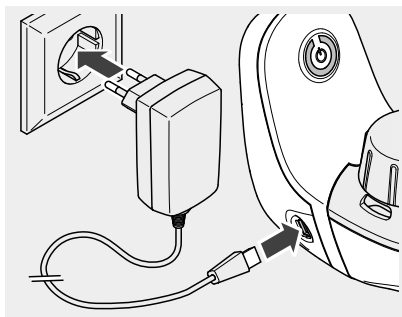


3.2 Genomföra en inhalation

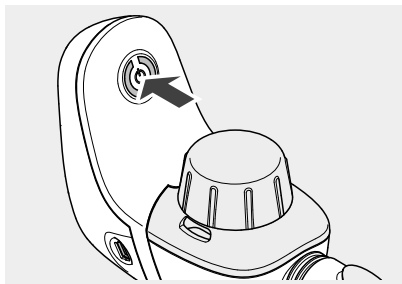
Slå på VELOX

Vid användning med nätadapter:

- Sätt in nätadaptorns USB-kontakt i styrenhetens USB-anslutning.
- Anslut nätadaptorn till ett lämpligt eluttag.
- ▶ VELOX är klar att användas.



- Sätt dig avspänt och med upprätt rygg.
- Tryck på PÅ/AV-knappen på styrenheten för att starta nebuliseringen.
- ▶ Det hörs en kort ljudsignal.
- ▶ Knappens LED-lampa lyser grön.



Inhalation med munstycke

- Håll VELOX vågrätt.
- Sätt munstycket mellan tänderna och slut läpparna om det.
- Andas in så långsamt och djupt som möjligt genom munstycket och andas sedan ut igen.
- Inhalera tills det inte längre alstras någon aerosol.

Info: Det blir kvar en rest av läkemedlet i nebulisatorn som inte kan nebuliseras.

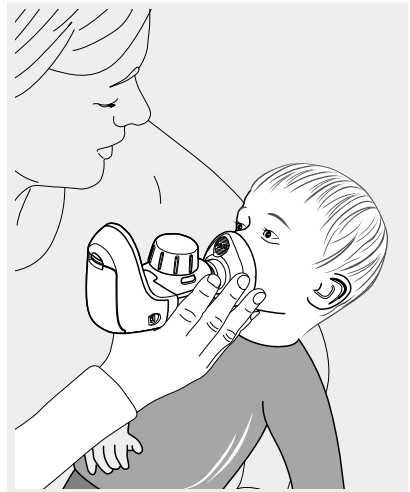


Inhalation med SMARTMASK Baby

För en effektiv behandling med SMARTMASK Baby måste masken helt omsluta båda mungiporna och näsan. Om masken är för liten kan du använda munstycket eller få en lämplig PARI barnmask i fackhandeln.

- Håll VELOX vågrätt.
- Placera masken över munnen och näsan med ett lätt tryck.
Se till att masken sitter tätt så att aerosolförlusterna minskas.
- Låt barnet inhalera tills det inte längre alstras någon aerosol.

Info: Det blir kvar en rest av läkemedlet i nebulisatorn som inte kan nebuliseras.



Sjuka spädbarn värjer sig ofta mot att en mask trycks mot deras ansikte och vrider huvudet fram och tillbaka. För en effektiv inhalation kan man ta i nebulisatorn bakifrån, och hålla masken med fingrarna och samtidigt stödja lillfingret mot barnets kind. Då kan man lättare följa huvudets rörelser med masken. **Se samtidigt till att de båda sidoöppningarna på masken är fria, så att barnet kan andas ut obehindrat.**

Stänga av VELOX

- Stäng av apparaten genom att trycka på PÅ/AV-knappen så snart inhalationen är klar.
- ▶ Det hörs en kort ljudsignal.
- ▶ Knappens LED-lampa slocknar.
- Dra ut nätadaptern ur eluttaget vid behov och koppla bort kabeln från styrenheten.

3.3 Apparatsignaler

VELOX ger information om olika drifttillstånd med hjälp av en LED-lampa i PÅ/AV-knappen samt via en akustisk signal:

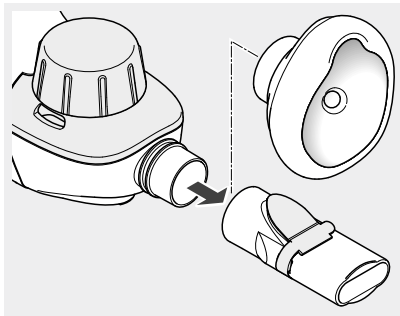
Slå på apparaten:	LED-lampan lyser grön.	1 pipsignal.
Under drift:	LED-lampan lyser grön.	
Svagt batteri:	LED-lampan blinkar grön.	
Batteriet tomt/för låg spänning:	LED-lampan blinkar orange tre gånger.	1 pipsignal. Apparaten stängs av automatiskt.
Nebulisatorn är inte ansluten till styrenheten:	LED-lampan blinkar orange tre gånger.	Apparaten stängs av automatiskt.
Den maximala drifttiden på 15 min. har överskridits:	LED-lampan blinkar grön tre gånger.	1 pipsignal. Apparaten stängs av automatiskt.
Stänga av apparaten:	LED-lampan slocknar.	1 pipsignal.

4 RENGÖRING OCH DESINFICERING

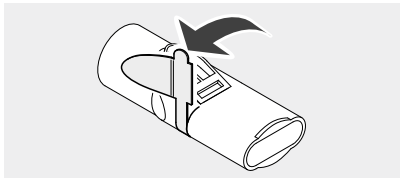
4.1 Förberedelse

Ta isär inhalationsapparaten i alla dess beståndsdelar:

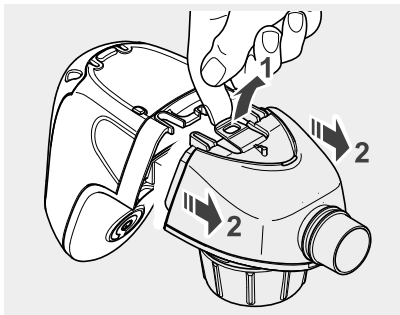
- Dra loss munstycket eller masken från nebulisatorn.



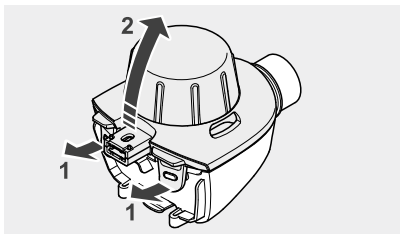
- Dra försiktigt loss den blå utandningsventilen på munstycket ur slitsen. Ventilen måste då fortfarande hänga på munstycket.



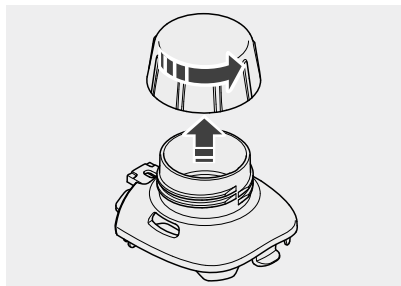
- Öppna klacken på apparatens undersida.
- Dra loss nebulisatorn från styrenheten.



- Öppna klackarna på nebuliseringskammaren och ta bort läkemedelsbehållaren från nebuliseringskammaren.



- Skruva loss locket från läkemedelsbehållaren.



4.2 Styrenhet

- Torka av styrenhetens utsida med en ren, fuktig trasa vid behov.



Vätska som tränger in kan orsaka fel på apparaten. Spruta därför inte vätska på styrenheten eller nätadaptorn.

4.3 Nebulisator

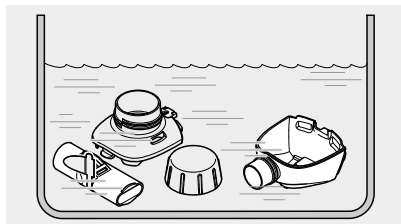
ANVISNING

Lägg läkemedelsbehållaren varken i en mikrovågsugn eller i en diskmaskin, för att undvika **skador på aerosolgeneratorn**. Även en mekanisk rengöring av aerosolgeneratorn genom borstning eller skrapning kan **påverka apparatens funktion**.

Rengöring

Nebulisatorn, munstycket och masken måste rengöras noggrant **efter varje användning**.

- Lägg alla delar ca 5 minuter i varmt kranvatten med lite diskmedel.
- Skölj av alla delar noggrant under rinnande vatten.
- Alla delar torkar fortare om man skakar bort så mycket vatten som möjligt.

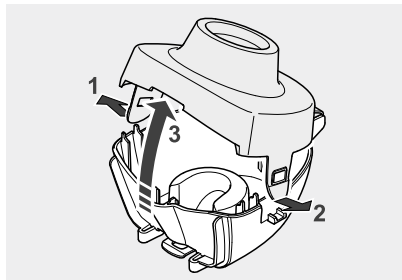


Sköljning av aerosolgeneratoren

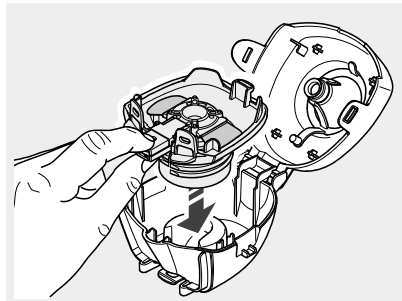
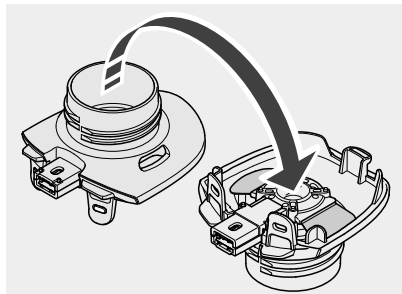
Aerosolgeneratoren finns i läkemedelsbehållaren. För en felfri funktion bör den sköljas **en gång i veckan** med hjälp av VELOXcare.

i Sköljningen av läkemedelsbehållaren med VELOXcare är avsedd för att skölja rent aerosolgeneratorns membran. Denna sköljning ersätter inte rengöring och desinficering av läkemedelsbehållaren!

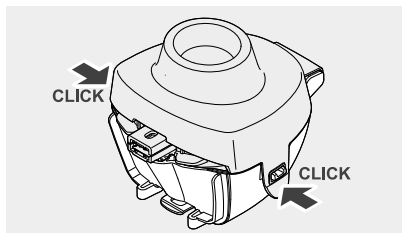
- Öppna sidoklackarna på VELOXcare.
- Öppna VELOXcare.



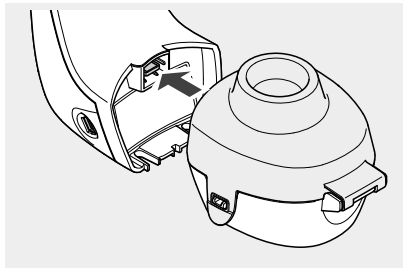
- Placera läkemedelsbehållaren med öppningen nedåt i underdelen på VELOXcare.
Info: De blå ventilbladen måste vara uppåt.



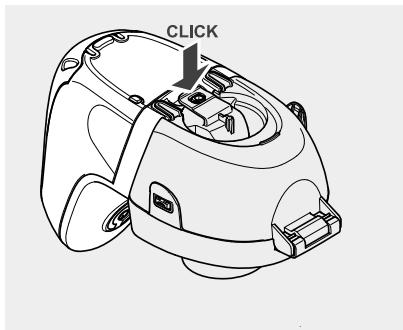
- Stäng VELOXcare och klackarna.



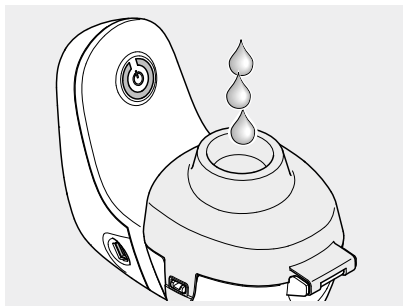
- Fäst VELOXcare på styrenheten.



- Stäng klacken på apparatens undersida.

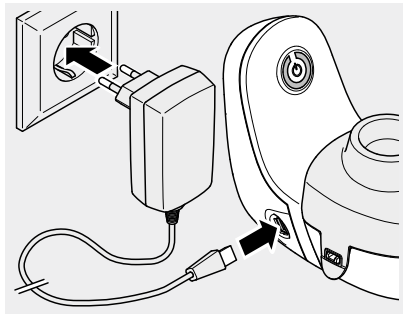


- Fyll 2,5 ml isoton saltlösning eller destillerat vatten i VELOXcare.

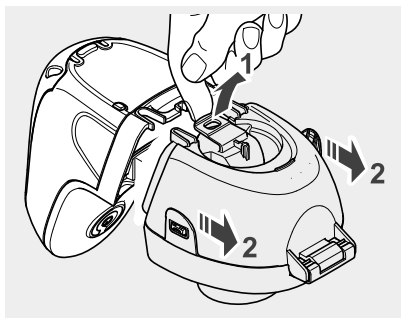
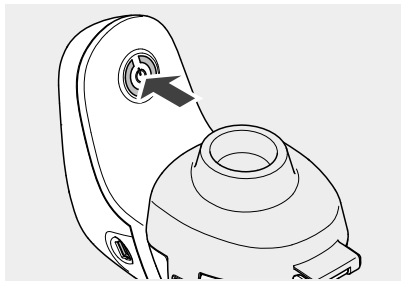


Vid användning med nätadapter:

- Sätt in nätadapterns USB-kontakt i styrenhetens USB-anslutning.
- Anslut nätadaptern till ett lämpligt eluttag.
- ▶ VELOXcare är klar att användas.



- Tryck på PÅ/AV-knappen på styrenheten för att starta sköljningen.
- ▶ Det hörs en kort ljudsignal.
- ▶ Knappens LED-lampa lyser grön.
- ▶ Sköljning genomförs.
- Stäng av apparaten genom att trycka på PÅ/AV-knappen så snart sköljvätskan har runnit igenom.
- ▶ Det hörs en kort ljudsignal.
- ▶ Knappens LED-lampa slocknar.
- Öppna klacken på apparatens undersida.
- Dra loss VELOXcare från styrenheten.



- Öppna klackarna på VELOXcare och öppna den.
- Ta bort läkemedelsbehållaren.
- Skölj av VELOXcare och läkemedelsbehållaren noggrant med kravatten.



Läkemedelsbehållaren måste desinficeras efter en sköljning i VELOXcare. VELOXcare kan rengöras och desinficeras tillsammans med nebulisatorns delar vid behov.

Desinficering

Nebulisatorn, munstycket och masken måste desinficeras en gång i veckan efter rengöringen. Endast rengjorda delar kan desinficeras effektivt.



OBS!

En fuktig miljö främjar bakterietillväxt. Därför ska delarna omedelbart efter desinficeringen tas ur kastrullen resp. desinficeringsapparaten. Torka delarna. En fullständig torkning minskar **infektionsrisken**.

I kokande vatten

- Lägg alla delar i kokande vatten i minst 5 minuter. Använd en ren kastrull och destillerat vatten.



Plast smälter vid beröring med den heta kastrullbotten. Se därför till att ha tillräcklig vattennivå i kastrullen. Därmed undviks skador på delarna.

- Alla delar torkar fortare om man skakar bort så mycket vatten som möjligt.

Med en i handeln vanlig termisk desinficeringsapparat för nappflaskor (ej mikrovågor!)

För en effektiv desinficering, använd en termisk desinficeringsapparat med en drifttid på minst 6 minuter. För genomförande av desinficering, desinficeringsförlopp och erforderlig vattenmängd, läs noggrant bruksanvisningen för använd desinficeringsapparat.



OBS!

En otillräcklig desinficering främjar bakterietillväxt och ökar därmed **infektionsrisken**. Desinficeringen blir bara effektivt genomförd när desinficeringsapparaten har stängt av sig automatiskt resp. den i bruksanvisningen för desinficeringsapparaten angivna minsta desinficeringsstiden uppnåtts. Slå därför inte av apparaten för tidigt. Se dessutom till att apparaten är ren och kontrollera regelbundet att den fungerar som den ska.

Kemisk rengöring med desinficering

Med hjälp av en kemisk bearbetning kan rengöring och desinficering genomföras i ett arbetsmoment. Använd det rengörande desinficeringsmedlet Bomix® plus för detta.

Beakta användningsinformationen för desinficeringsmedlet, och då särskilt säkerhetsanvisningarna, för en säker hantering av kemikalien.

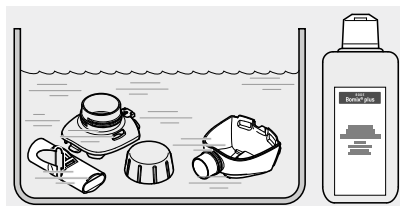


OBS!

En otillräcklig desinficering främjar bakterietillväxten och ökar därmed **infektionsrisken**. En tillräcklig rengöring med desinficering kan endast uppnås om det angivna blandningsförhållandet samt den angivna verkningstiden följs, och om alla delar är helt täckta med lösningen under hela verkningstiden. Det får inte finnas några hålrum eller luftbubblor.

- Förbered en 2%-Bomix®-plus-lösning genom att blanda 10 ml av koncentratet med 500 ml kranvatten.
- Lägg alla delar i den förberedda lösningen och låt det verka i 5 minuter.

Info: Om verkningstiden överskrids kan plastdelarna ta till sig desinficeringsmedlets lukt.



- Skölj av alla delar noggrant under rinnande vatten (rester av desinficeringsmedlet kan orsaka allergiska reaktioner eller slemhinneirritationer).
- Alla delar torkar fortare om man skakar bort så mycket vatten som möjligt.
- Kassera den använda lösningen (den utspädda lösningen kan hållas i avloppet).

Visuell kontroll

Kontrollera alla produktens delar efter varje rengöring och desinficering. Byt ut trasiga, missformade eller starkt missfärgade delar.

4.4 Torkning och förvaring

- Lägg alla delar på ett torrt, rent och absorberande underlag och låt dem torka fullständigt.
- Slå in alla delar i en ren, luddfri trasa (t.ex. en diskhandduk) och förvara dem på en torr, dammfri plats.

ANVISNING

Läckande batterier kan orsaka **skador på apparaten**. Ta därför bort batterier/laddningsbara batterier om apparaten inte ska användas under en längre tid [se: Sätta i eller byta batterier, sidan 165].

5 FELSÖKNING

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
VELOX kan inte slås på.	Batterierna är tomma.	Sätt i nya batterier eller anslut nätadaptern.
	Nätadaptern sitter inte rätt i uttaget eller USB-kontakten sitter inte rätt i styrenhetens USB-anslutning.	Kontrollera att nätadaptern sitter rätt i eluttaget och att USB-kontakten sitter rätt i styrenheten.
VELOX nebuliserar inte eller har oväntat upphört att nebulisera.	Inget läkemedel har fyllts på.	Fyll på ett lämpligt läkemedel.
	Inhalationen har avbrutits.	Tryck på PÅ/AV-knappen för att fortsätta inhalationen.
	Den maximala drifttiden per användning på 15 minuter har uppnåtts.	
	Det har kommit in saltlösning eller läkemedel vid stickkontakten.	Skölj av nebulisatorns stickkontakt med kranvatten och skaka av den väl. Torka över nebulisatorns stickkontakt på styrenheten med en torr trasa.
Vid rengöring med VELOXcare har rengöringsvätskan inte runnit igenom komplett.	Apparaten har stängts av automatiskt efter 15 min., fastän vätskan ännu inte har runnit igenom komplett.	Slå på styrenheten igen via PÅ/AV-knappen. Då sköljs även den resterande vätskan igenom.

Kontakta Service Center PARI GmbH, vid fel som inte finns med i detta kapitel eller om den föreslagna åtgärden inte löser felet.

6 TEKNISKA DATA

6.1 Elanslutning

Effektupptagning	< 2,0 W
------------------	---------

Drift med nätadapter: Fuhua (UE05WV) eller Friwo (FW7575M)

Nätspänning	100–240 V
Nätfrekvens	50/60 Hz
Utgående lågspänning	5 VDC

Drift med batterier/laddningsbara batterier

Batterier	3 × 1,5 V (Mignon AA LR6/Alkaline)
Laddningsbara batterier	3 × 1,2 V (NiMH)

6.2 Mått/vikt

Vikt apparat komplett inkl. munstycke (utan batterier)	110 g
--	-------

Styrenhet

Mått [B × H × T]	70 mm × 61 mm × 92 mm
Vikt (utan batterier)	70 g

Nebulisator

Mått [B × H × T]	145 mm × 61 mm × 65 mm
Vikt (inkl. munstycke)	40 g

6.3 Aerosoldata

Aerosoldata kan fås på begäran från PARI.

6.4 Klassificering enligt DIN EN 60601-1

Skyddssätt mot elektrisk stöt (nätadapter)	Skyddsklass II
Skyddsgrad mot elektrisk stöt från beståndsdelarna (nebulisator)	Tp BF
Skyddsgrad mot vatteninträngning enligt EN 60529 (IP-skyddsgrad)	IP 22
Skyddsgrad vid användning i närheten av brännbara blandningar av narkosmedel med luft, syre eller lustgas	Inget skydd
Driftsätt	Kontinuerlig drift

6.5 Uppgifter om elektromagnetisk påverkan

Medicinska elapparater är underkastade särskilda försiktighetsåtgärder vad gäller elektromagnetisk kompatibilitet (EMV). De får bara installeras och tas i drift enligt EMV-anvisningarna.

Bärbar och mobil HF-kommunikationsutrustning kan påverka elektromedicinska apparater. Användning av andra tillbehör, omformare och kablar än de angivna, med undantag av omformare och kablar som tillverkaren av medicinska elapparater säljer som utbytesdelar för interna komponenter, kan leda till en ökad utsändning eller ett minskat störningsskydd på apparaten.

Apparaten får inte ställas alldeles bredvid, eller staplas ovanpå, andra apparater. Vid drift nära eller staplad på andra apparater, ska den medicinska elapparaten hållas under uppsikt så att man säkerställer att den fungerar som den ska med tanke på vad den används till.

Tekniska data vad gäller elektromagnetisk kompatibilitet (EMV-anvisningar) bifogas apparaten i tabellform. De kan dessutom efterbeställas från PARI GmbH eller laddas ner från Internet på www.pari.de/en/products på respektive produktsida under "Technical Data".

6.6 Rekommenderade skyddsavstånd

Rekommenderade skyddsavstånd mellan bärbar och mobil högfrekvent (HF) telekommunikationsutrustning och produkten:

Produkten är avsedd för drift i en elektromagnetisk miljö, där HF-störningstrålningens storlek kontrolleras. Användaren kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att hålla ett minsta avstånd mellan bärbar och mobil HF-telekommunikationsutrustning (sändare) och produkten, enligt nedanstående rekommenderade maximala uteffekt på kommunikationsutrustningen.

Skyddsavstånd beroende på sändningsfrekvens:

Nominell sändareffekt	150 kHz till 80 MHz $d = 1,2 \times \text{SQRT}(P)$	80 MHz till 800 MHz $d = 1,2 \times \text{SQRT}(P)$	800 MHz till 2,5 GHz $d = 2,3 \times \text{SQRT}(P)$
0,01 W	0,12 m	0,12 m	0,23 m
0,1 W	0,38 m	0,38 m	0,73 m
1 W	1,2 m	1,2 m	2,3 m
10 W	3,8 m	3,8 m	7,3 m
100 W	12 m	12 m	23 m

För sändare vars nominella effekt inte finns i ovanstående tabell, kan avståndet vid användning bestämmas med en ekvation för respektive kolumn, där P är sändarens nominella effekt i Watt (W) enligt uppgift från sändarens tillverkare.

6.7 Miljöbetingelser för drift

Omgivningstemperatur	5 °C till +40 °C
Relativ luftfuktighet	15 % till 93 % (icke kondenserande)
Lufttryck	700 hPa till 1 060 hPa

7 ÖVRIGT

7.1 Transport och förvaring

Lägsta omgivningstemperatur (utan kontroll av relativ luftfuktighet)	-25 °C
Högsta omgivningstemperatur (vid en relativ luftfuktighet på upp till 93 %)	+70 °C
Luftfuktighet	max. 93 %
Luftryck	500–1 060 hPa

7.2 Kassering

Denna produkt faller inom tillämpningsområdet för WEEE¹⁾. Därför får denna produkt inte kastas i hushållssoporna. Aktuella nationella föreskrifter för kassering ska beaktas (t.ex. kassering via kommun eller leverantör). Materialåtervinning hjälper till att minska användningen av råmaterial och skydda miljön.

1) EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2002/96/EG av den 27 januari 2003 om gamla el- och elektronikprodukter.

7.3 Garantivillkor

Från första inköpsdatum och under den på garantibeviset angivna garantitiden (se omslagets baksida), garanterar PARI att apparaten vid användning enligt vad den är avsedd för inte uppvisar några tillverkningsbetingade material- eller konstruktionsbrister. Garantianspråk ska ställas inom en tid på 12 månader. Den garanti som PARI ger gäller också som garantiåtagande för alla återförsäljare. Den legala rätten gentemot säljaren begränsas inte genom garantin eller när garantifallet inträffar. Som garanti- och ägandebevis gäller det av fackhandlaren stämplade garantibeviset.

Vad omfattar garantin?

Skulle i undantagsfall ett fel uppstå ska PARI efter eget val reparera eller byta ut apparaten eller återbetala produktens inköpspris. Utbyte av apparaten kan gälla en likadan eller åtminstone en jämförbart utrustad modell. Utbyte eller reparation av apparaten ger inte en ny garanti. Alla utbytta gamla apparater eller delar blir PARIs egendom. Vidare anspråk är uteslutna. Detta gäller speciellt för alla skadeersättningsanspråk. Detta uteslutande av ansvar kan inte användas vid förlust av liv, kroppsskada och förlorad hälsa, vid avsiktlig och grov vårdslöshet, produktansvar och vid förlust av viktiga åtaganden utifrån garantiavtalet.

Garantin gäller inte om

- apparaten inte satts i drift eller använts på vederbörligt sätt enligt anvisningar i bruksanvisningen,
- skador föreligger som kan ha orsakats av vatten, eld, åsknedslag eller liknande,
- skadan uppstått genom en felaktig transport eller ett fall,
- apparaten hanterats eller skötts på ett felaktigt sätt,
- serienumret på apparaten ändrats, avlägsnats eller på annat sätt gjorts oläsbart,
- reparationer, anpassningar eller ändringar på apparaten gjorts av någon som inte är godkänd som behörig av PARI.

I övrigt gäller inte garantin för förslitningsdelar eller apparatdelar som utsatt för normalt slitage.

Vid reklamation, lämna in hela apparaten till en fackhandlare eller skicka apparaten förpackad i originalkartongen, med frakten betald och tillsammans med av fackhandlaren stämplat garantibevis till PARI GmbH.

Garantitiden löper från inköpsdatum.

7.4 Kontakt



Kontakta vårt Service Center för all slags produktinformation, vid fel eller frågor om handhavandet:

Tel.: +49 (0)8151 - 279 279 (tyskspråkigt)
+49 (0)8151 - 279 220 (internationellt)

7.5 Symbolförklaring

På apparaten resp. på förpackningen finns följande tecken:

	Beakta bruksanvisningen.
	Beställningsnummer
	Serienummer på apparaten
	Likström
	Växelström
	Användningsdelarnas skyddsgrad: Typ B
	Apparaten är skyddad mot främmande föremål och vatteninträngning.
	Lägsta och högsta omgivningstemperatur
	Lägsta och högsta luftfuktighet
	Lägsta och högsta lufttryck

	Den medicintekniska produkten släpptes efter den 13 augusti 2005. Produkten får inte kastas i de vanliga hushållssoporna. Symbolen med den överkorsade soptunnan visar att delarna måste samlas in separat.
	Tillverkare
CE 0123	Produkten uppfyller kraven enligt 93/42/EEG (medicintekniska produkter) och 2011/65/EU (RoHS).

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY – Guidance and manufacturer's declaration DIN EN 60601-1-2:2007 (IEC 60601-1-2:2007)

Electromagnetic compatibility

Medical electrical devices are subject to special precautionary measures in particular regarding EMC with the installation and operation.

Portable and mobile HF-communication devices e.g. mobile phone can affect medical electrical devices.

Use of accessories and lines other than those indicated can lead to increased transmission or reduced noise immunity of the equipment. The equipment has to be operated exclusively with original accessories.

The device should not be used beside or on top of other equipment. If such use is unavoidable, the device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.

The EUT is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the EUT must ensure that it is used in such environment.

There is no essential performance.


Electromagnetic emissions

Emission test	Compliance	Electromagnetic environment – Guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	EUT uses RF energy only for its internal function. Therefore, RF-emission is very low and not likely to cause any interference with nearby electronic equipment.
	Class B	The EUT is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Passed	

Table 1 of DIN EN 60601-1-2:2007 (IEC 60601-1-2:2007)

Electromagnetic immunity

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – Guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient /burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input / output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input / output lines	Mains power quality should be similar to that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV common mode ±2 kV differential mode	±1 kV common mode ±2 kV differential mode	Mains power quality should be similar to that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% $U_T^{(1)}$ (>95% dip of U_T) for 1/2 cycle 40% U_T (60% dip of U_T) for 5 cycles 70% U_T (30% dip of U_T) for 25 cycles <5% U_T (>95% dip of U_T) for 5 s	<5% $U_T^{(1)}$ (>95% dip of U_T) for 1/2 cycle 40% U_T (60% dip of U_T) for 5 cycles 70% U_T (30% dip of U_T) for 25 cycles <5% U_T (>95% dip of U_T) for 5 s	Mains power quality should be similar to that of a typical commercial or hospital environment. When the user of the Medical Electrical Equipment continued function also calls in the event of disruption of supply, it is recommended the EUT from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50 Hz/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 V_{eff} 150 kHz to 80 MHz	3 V_{eff} 150 kHz to 80 MHz	Portable and mobile RF communication equipment should be used no closer to any part of the EUT, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment – Guidance
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	3 V/m	<p>Recommended separation distance:</p> $d = 3,5/3 * \text{SQRT} (P)$ $d = 3,5/3 * \text{SQRT} (P)$ <p>80 MHz to 800 MHz</p> $d = 7/3 * \text{SQRT} (P)$ <p>800 MHz to 2,5 GHz</p> <p>where "P" is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey²⁾, should be less than the compliance level in each frequency range³⁾. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:</p> 

Tables 2 and 4 of DIN EN 60601-1-2:2007 (IEC 60601-1-2:2007)

1) U_T is the AC mains voltage prior to application of the test level.

2) Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy.

To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the EUT is used exceeds the applicable RF compliance level above, the EUT should be observed to verify normal operation.

If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the EUT.

3) Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Note 1:

At 80 Hz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2:

These guidances may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Recommended separation distances

For portable and mobile RF communication equipment and the EUT.

The EUT is intended for use in the electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or user of the EUT can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communication equipment (transmitters) and the EUT as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter [W]	Separation distance according to frequency of transmitter in [m]		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2 \times \text{SQRT}(P)$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2 \times \text{SQRT}(P)$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 2,3 \times \text{SQRT}(P)$
0.01	0,12 m	0,12 m	0,23 m
0.1	0,38 m	0,38 m	0,73 m
1	1,2 m	1,2 m	2,3 m
10	3,8 m	3,8 m	7,3 m
100	12 m	12 m	23 m

Table 6 of DIN EN 60601-1-2:2007 (IEC 60601-1-2:2007)

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres [m] can be determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts [W] according to the transmitter manufacturer.

Note 1:

At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2:

These guidances may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

VELOX / VELOXcare

GARANTIESCHEIN

Für den VELOX gewähren wir auf die Steuerungseinheit
2 Jahre, auf das VELOXcare 6 Monate Garantie.
Die Garantiezeit läuft ab Kaufdatum.

CERTIFICATE OF GUARANTEE

*We grant a 2 year guarantee on the control unit
of the VELOX and a 6 month guarantee on the VELOXcare,
commencing on the date of purchase.*

PARI GmbH
Technischer Service
Holzhofstr. 10b
82362 Weilheim, Germany



Geräte-Nr.
Appliance no.

Kaufbestätigung: Das Gerät mit der obigen Gerätenummer wurde von uns original verpackt verkauft.

Confirmation of purchase: The appliance with the above appliance number was sold in its original packaging.

Kaufdatum
Purchase date

Stempel und Unterschrift des Fachhändlers
Stamp and signature of the dealer



©2015 PARI GmbH Spezialisten für effektive Inhalation, 055D1001-A 02/15

Spezialisten für effektive Inhalation



PARI GmbH

Moosstrasse 3 • 82319 Starnberg • Germany
Tel.: +49 (0) 81 51-2 79 0 • Fax: +49 (0) 81 51-2 79 101
E-Mail: info@pari.de • www.pari.de